



Дело «Умаровы (Umarovy) против Российской Федерации»¹

(Жалоба № 2546/08)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ²

г. Страсбург, 12 июня 2012 г.

По делу «Умаровы против Российской Федерации», Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой, в составе:

Нины Ваич, *Председателя Палаты*,
Анатолия Ковлера,
Элизабет Штайнер,
Мирияны Лазаровой Трайковской,
Юлии Лаффранк,
Линоса-Александра Сисилианоса,
Эрика Мёсе, *судей*,
а также при участии Сёрена Нильсена, *Секретаря Секции Суда*,
заседаая за закрытыми дверями 22 мая 2012 г.,
вынес в указанный день следующее Постановление:

ПРОЦЕДУРА

1. Дело было инициировано жалобой (№ 2546/08), поданной против Российской Федерации в Европейский Суд по правам человека (далее – Европейский Суд) в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – Конвенция) двумя гражданами Российской Федерации: Жамалатом и Айсарат Умаровыми (далее – заявитель и заявительница соответственно, вместе – заявители), – 18 декабря 2007 г.

2. Интересы заявителей представляли юристы неправительственной организации «Европейский центр защиты прав человека» (EHRAC) / Правозащитный центр «Мемориал». Власти Российской Федерации были представлены Уполномоченным Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека Г.О. Матюшкиным.

3. Заявители утверждали, что их родственник был похищен представителями государства и что власти не провели эффективного расследования в этом отношении. Они ссылались на статьи 2, 3, 5 и 13 Конвенции.

¹ Перевод с английского Ю.Ю. Берестнева.

² Настоящее Постановление вступило в силу 22 октября 2012 г. в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44 Конвенции (*примеч. редактора*).

4. 24 января 2010 г. Европейский Суд решил применить правило 41 Регламента Суда и рассмотреть жалобу в приоритетном порядке. 1 июля 2010 г. Европейский Суд принял решение уведомить власти Российской Федерации о поданной жалобе. В соответствии с положениями пункта 3 бывшей статьи 29 Конвенции Европейский Суд принял решение рассмотреть жалобу по существу одновременно с решением вопроса о ее приемлемости.

ФАКТЫ

I. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5. Заявители, Жамал (также пишется как Жамалат) и Айсарат Умаровы, 1936 и 1972 годов рождения соответственно. Они проживают в г. Махачкале, Республика Дагестан. Заявители являются отцом и сестрой Рамазана (также известному как Лобаз, Лабаз, Лабазан и Лобазан) Умарову, 1974 года рождения.

A. ИСЧЕЗНОВЕНИЕ РОДСТВЕННОКА ЗАЯВИТЕЛЕЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ СОБЫТИЯ

1. Информация, представленная заявителями

(a) Общие сведения

6. В 1999 году Рамазан Умаров был осужден за преступление и отбывал наказание в поселке Тюба, Республика Дагестан. Он был освобожден в 2004 году и переехал жить в г. Махачкалу.

7. 25 августа 2005 г. сотрудники Кировского районного отдела внутренних дел г. Махачкалы (далее – Кировский РОВД) задержали Рамазана Умарова и обвинили его в незаконном хранении огнестрельного оружия. Он провел три месяца в предварительном заключении. В 2006 году он был оправдан судом.

8. По утверждению заявителей, сотрудники Кировского РОВД продолжали преследовать их родственника, угрожая посадить его за решетку. В связи с этим Рамазан был вынужден скрываться от милиции.

9. 21 апреля 2007 г. Рамазан Умаров рассказал бывшему сокамернику С.С. о своих проблемах с милицией и попросил у него помощи в поиске места жительства. С.С. разрешил Рамазану остаться жить в его квартире, находящейся по адресу: Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. Салаватова, д. 41.

(b) События 28 апреля 2007 г.

10. Утром 28 апреля 2007 г. С.С., его водитель М.Р. и Рамазан Умаров спали в квартире. Около 8.00 Рамазан Умаров разбудил С.С. и М.Р. и ска-

зал им, что в дверь стучится милиция. Он держал в руках пистолет и гранаты, которые затем спрятал в квартире. После этого трое мужчин открыли дверь.

11. Милиция обыскала квартиру и нашла спрятанное оружие и гранаты. Сотрудники милиции задержали троих мужчин, надели на них наручники и доставили их в Управление по борьбе с организованной преступностью (далее – УБОП) Министерства внутренних дел по Республике Дагестан.

12. В тот же день было возбуждено уголовное дело против С.С. и М.Р. по статье 222 Уголовного кодекса Российской Федерации (далее – УК РФ) (незаконное хранение огнестрельного оружия). Делу был присвоен № 702687. Обоих мужчин впоследствии допросили по обстоятельствам дела, они оба неоднократно заявляли, что были задержаны вместе с Рамазаном Умаровым.

13. Рамазан Умаров был доставлен милицией в здание УБОП вместе с С.С. и М.Р., но в разных транспортных средствах. Заявители о его задержании проинформированы не были.

(с) Поиски Рамазана Умарова заявителями

14. 29 апреля 2007 г. друг Рамазана Умарова сообщил заявителю о задержании его сына. В тот же день заявители обратились с устной жалобой относительно задержания в ряд местных правоохранительных органов.

15. Вечером 9 мая 2007 г. заявителям позвонила женщина, которая сообщила, что Рамазан Умаров в этот момент находится с ней. Заявителю удалось поговорить с сыном. Рамазан, чей голос звучал слабо и устало, сказал ему, что не знает, где он находится и что с ним произошло. Затем женщина сообщила заявительнице, что Рамазан находится в медицинской части исправительного учреждения в г. Гудермесе, Чеченская Республика, и что он был доставлен туда после того, как был найден без сознания в лесу вблизи г. Шали, Чеченская Республика.

16. Позднее в тот же день, около 23.00, заявителям позвонил мужчина и велел заявителю приехать в г. Гудермес, если он хочет получить информацию о местонахождении своего сына.

17. 10 мая 2007 г. заявители несколько раз разговаривали по телефону с мужчиной и женщиной, но не смогли получить от них какой-либо подробной информации о местонахождении Рамазана.

18. 13 мая 2007 г. Рамазан Умаров позвонил заявителям и попросил отдать их автомобиль ВАЗ-2107 «этим людям», объяснив, что только после этого он сможет вернуться домой. Вскоре после этого неизвестные люди позвонили заявителям, велели им собрать 5 000 долларов США и встретиться с ними в г. Кизил-Юрте, Республика Дагестан.

19. 14 мая 2007 г. друг заявителей А. поехал с деньгами в г. Кизил-Юрт. Там он встретил двух чеченцев, М.Ш. и У.У., которые отвезли его в г. Хасавюрт, Республика Дагестан, на автомобиле ВАЗ с регистрационным № В 192 ОМ 08 RUS. Двое мужчин получили от А. 20 000 рублей за информацию о сотруднике милиции, Ж.Х., который положительно знал местонахождение Рамазана Умарова. Однако А. не смог найти сотрудника милиции Ж.Х.

20. 15 мая 2007 г. мужчина, звонивший заявителям 9 мая 2007 г., позвонил им снова и сказал, что сотрудник милиции Ж.Х., являвшийся старшим офицером милиции в г. Гудермесе, поможет им с освобождением Рамазана Умарова.

21. Остается неясным, должны ли были заявители встретиться с сотрудником милиции Ж.Х. или получить от него какую-либо информацию. С тех пор у них не было каких-либо сведений о Рамазане Умарове.

22. В подтверждение своих утверждений заявители предоставили заявление заявителя от 4 декабря 2007 г., копии нескольких документов, в которых содержалась переписка заявителя с органами власти, и копии некоторых документов из материалов уголовного дела.

2. Информация, представленная властями

23. Власти Российской Федерации не оспаривали изложение фактов, представленное заявителями. В то же время они утверждали, что не получали «достоверной информации о задержании Рамазана Умарова представителями властей», и заявили, что возможные причины его исчезновения – это «его желание скрыться от властей» или же «действия третьих лиц».

24. Согласно меморандуму властей Российской Федерации информация, предоставленная Министерством внутренних дел Российской Федерации, указывает на то, что Рамазан Умаров был членом радикального религиозного движения, несколько раз привлекался к ответственности и являлся членом террористической группировки, которая была ликвидирована в результате специальной операции в 2006 году, также он участвовал в нападении на сотрудников правоохранительных органов.

В. ОФИЦИАЛЬНОЕ РАССЛЕДОВАНИЕ ПО ФАКТУ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ

1. Информация из уголовного дела № 702687, относящаяся к настоящему делу

25. 28 апреля 2007 г. следователями в рамках уголовного дела № 702687 (см. § 12 настоящего Постановления) был допрошен М.Р., который,

помимо прочего, утверждал, что утром 28 апреля 2007 г. он был задержан милицией в квартире, находящейся на ул. Салаватова, вместе с С.С. и Рамазаном Умаровым, который, по словам свидетеля, разыскивался властями по подозрению в убийстве. По утверждениям М.Р., он был задержан в квартире, на него надели наручники и доставили в УБОП.

26. В тот же день, 28 апреля, и затем 7 мая 2007 г. следователями в рамках уголовного дела № 702687 был допрошен С.С., который утверждал, что в начале апреля 2007 года он встретил своего бывшего сокамерника Рамазана Умарова. Последний попросил разрешения пожить у С.С., объясняя это тем, что у него проблемы с милицией и он находится в поиске места жительства. С.С. разрешил Рамазану остановиться у него в квартире, находящейся на ул. Салаватова. Утром 28 апреля 2007 г. группа сотрудников милиции прибыла на квартиру. Они задержали и надели наручники на него, М.Р. и Рамазана Умарова. После задержания С.С. был доставлен в УБОП.

27. 21 мая 2007 г. заместитель районного прокурора дал указания следователям по уголовному делу № 702687, возбужденному в отношении С.С. и М.Р. В документе указывалось следующее:

«...Из показаний, данных следствию С.С. и М.Р., следует, что мужчина по имени Рамазан и по кличке Лобаз был задержан с ними на квартире. Этот мужчина имел при себе пистолет и гранаты и был доставлен в УБОП по Республике Дагестан вместе с С.С. и М.Р.

Кроме этого, [свидетель] Р.Р. также утверждает, что мужчина по кличке Лобаз был доставлен с места преступления в УБОП по Республике Дагестан.

...В целях определения местонахождения Рамазана необходимо установить и опросить сотрудников УБОП, производивших задержание, и выяснить у них причины невозможности доставки его к следователю и его текущее местонахождение... и провести расследование по обстоятельствам [последующего] исчезновения Рамазана из здания УБОП...».

28. Из предоставленных документов следует, что 8 ноября 2007 г. уголовное дело было прекращено Советским районным судом г. Махачкалы за отсутствием *corpus delicti*¹ в действиях С.С. и М.Р. (см. § 66 настоящего Постановления).

2. Информация из уголовного дела № 702789 (в предоставленных документах также указывается № 702809)

29. 10 и 11 мая, а затем 14 июня 2007 г. заявители подавали жалобы в Прокуратуру Республики Дагестан об исчезновении Рамазана Умарова. Они утверждали, что он был задержан милицией

28 апреля 2007 г., доставлен в УБОП, а затем исчез. Заявители сообщили прокурору подробности телефонных разговоров, имевших место с 9 по 15 мая 2007 г., и телефонные номера, с которых им поступали звонки. Они также утверждали, что Рамазан был обнаружен в лесу вблизи г. Шали, Чеченская Республика, и выразили свою уверенность в том, что после задержания в Дагестане он был тайно доставлен в Чеченскую Республику, в то время как двое оставшихся мужчин, задержанных вместе с ним, остались в Республике Дагестан.

30. 16 мая 2007 г. следователи допросили заявительницу, которая сообщила, что в начале апреля 2007 года ее брат Рамазан Умаров приобрел автомобиль синего цвета марки ВАЗ-21074 и затем 17 апреля 2007 г. получил на него государственный регистрационный № 196 УУ 05 RUS. Она также утверждала, что, по словам адвоката одного из двух задержанных вместе с Рамазаном 28 апреля 2007 г., последний был доставлен милицией отдельно от них. Заявительница также предоставила описание телефонных звонков, поступивших в связи с исчезновением Рамазана и его предполагаемого заключения в Чеченской Республике. Она высказала свое мнение о том, что ее брат был задержан сотрудниками милиции, подозревающими его в терроризме, и в дальнейшем забравшими и его автомобиль.

31. В тот же день, 16 мая 2007 г., следователи допросили заявителя, который утверждал, что милиция уже несколько лет подозревает его сына Рамазана в участии в экстремистском религиозном движении. В конце апреля 2007 года ему сообщили, что Рамазан был задержан вместе с другими мужчинами по результатам специальной операции, проведенной на ул. Салаватова. Двое других мужчин были помещены под стражу в Советский РОВД, в то время как Рамазан исчез. 9 мая 2007 г. заявителю позвонил мужчина и сообщил, что Рамазана удерживают в г. Гудермесе, в Чеченской Республике, и что он может приехать туда, чтобы забрать сына. Заявитель поехал в г. Гудермес, но не смог найти сына. По мнению заявителя, его сына Рамазана удерживали сотрудники правоохранительных органов, которые также забрали автомобиль его сына.

32. 16 мая 2007 г. следователи допросили И.М. – охранника автомобильной стоянки, расположенной рядом с техникумом в г. Махачкале. Власти государства-ответчика предоставили Европейскому Суду только часть свидетельских показаний, согласно которым 24 апреля 2007 г. двое мужчин припарковали на автомобильной стоянке автомобиль ВАЗ-2107 с регистрационным № 196 УУ 05 RUS. Несколько дней спустя, примерно 27 апреля 2007 г., двое мужчин приехали на бронированном автомобиле УАЗ, предъявили документы сотрудников милиции и провели оставшийся день на автомобильной стоянке, кого-то ожидая.

¹ *Corpus delicti* (лат.) – состава преступления (примеч. переводчика).